

тей, состоявшейся в Нью-Йорке 29 и 30 сентября 1990 года, в частности принятие Всемирной декларации об обеспечении выживания, защиты и развития детей и Плана действий по осуществлению Всемирной декларации об обеспечении выживания, защиты и развития детей в 90-е годы<sup>53</sup>, и подчеркивая необходимость обеспечения последующих мероприятий в связи с этой Встречей на национальном и международном уровнях,

*будучи воодушевлена* тем, что к настоящему времени беспрецедентное число государств подписали Конвенцию и стали ее участниками, тем самым продемонстрировав широкую приверженность делу поощрения и защиты прав ребенка,

1. *с признательностью принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о состоянии Конвенции о правах ребенка<sup>54</sup>;

2. *с глубоким удовлетворением отмечает* вступление Конвенции в силу 2 сентября 1990 года как крупный шаг в международных усилиях по содействию всеобщему уважению и соблюдению прав человека и основных свобод:

3. *выражает свое удовлетворение* числом государств, которые подписали и ратифицировали Конвенцию или присоединились к ней с тех пор, как она была открыта для подписания, ратификации и присоединения 26 января 1990 года;

4. *призывает* все государства, которые еще не сделали этого, в первоочередном порядке подписать и ратифицировать Конвенцию или присоединиться к ней;

5. *просит* Генерального секретаря предоставлять всяческие средства и помощь, необходимые для распространения информации о Конвенции и ее осуществлении в целях содействия дальнейшей ратификации Конвенции или присоединения к ней;

6. *подчеркивает* важность самого неукоснительного выполнения государствами-участниками своих обязательств по Конвенции;

7. *признает* важность учреждения Комитета по правам ребенка как одного из важнейших механизмов наблюдения за эффективным осуществлением положений Конвенции;

8. *просит также* Генерального секретаря обеспечить предоставление соответствующего персонала и средств для эффективного выполнения Комитетом по правам ребенка своих функций;

9. *предлагает* учреждениям и организациям Организации Объединенных Наций, а также межправительственным и неправительственным организациям активизировать свои усилия по распространению инфор-

мации о Конвенции и содействию более глубокому ее пониманию:

10. *просит далее* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад о состоянии Конвенции о правах ребенка;

11. *постановляет* рассмотреть доклад Генерального секретаря на своей сорок шестой сессии по пункту, озаглавленному "Осуществление Конвенции о правах ребенка".

*68-е пленарное заседание,  
14 декабря 1990 года*

#### 45/105. Второе Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации

*Генеральная Ассамблея,*

*вновь подтверждая* свою цель, изложенную в Уставе Организации Объединенных Наций, осуществлять международное сотрудничество в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера и в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам для всех, без различия расы, пола, языка и религии,

*вновь подтверждая также* свою твердую решимость и свою приверженность делу полного и безоговорочного искоренения расизма во всех его формах, расовой дискриминации и апартеида,

*ссылаясь* на Всеобщую декларацию прав человека<sup>5</sup>, Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации<sup>21</sup>, Международную конвенцию о пресечении преступления апартеида и наказании за него<sup>27</sup> и Конвенцию о борьбе с дискриминацией в области образования, принятую Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры 14 декабря 1960 года<sup>55</sup>,

*ссылаясь также* на свою резолюцию 3057 (XXVIII) от 2 ноября 1973 года, касающуюся первого Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, и на свою резолюцию 38/14 от 22 ноября 1983 года, касающуюся второго Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации,

*напоминая* о двух всемирных конференциях по борьбе против расизма и расовой дискриминации, состоявшихся в Женеве в 1978 и 1983 годах,

<sup>54</sup> United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, *Records of the General Conference, Eleventh Session. Resolutions*, p. 119.

<sup>54</sup> A/45/473.

*принимая во внимание* Доклад второй Всемирной конференции по борьбе против расизма и расовой дискриминации<sup>56</sup>.

*будучи убеждена* в том, что вторая Всемирная конференция явилась положительным вкладом международного сообщества в достижение целей Десятилетия благодаря принятию на ней Декларации<sup>57</sup> и оперативной Программы действий<sup>57</sup> на второе Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации,

*с беспокойством отмечая*, что, несмотря на усилия международного сообщества, основные цели первого Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации не были достигнуты и что миллионы людей по-прежнему являются жертвами тех или иных форм расизма, расовой дискриминации и апартеида,

*ссылаясь* на свои резолюции 39/16 от 23 ноября 1984 года, 42/47 от 30 ноября 1987 года, 43/91 от 8 декабря 1988 года и 44/52 от 8 декабря 1989 года.

*вновь подчеркивая* необходимость достижения целей второго Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации.

*рассмотрев* записку Генерального секретаря<sup>58</sup> и его доклад<sup>59</sup>, представленные в рамках осуществления Программы действий на второе Десятилетие,

*будучи твердо убеждена* в необходимости принятия более эффективных и последовательных международных мер с целью ликвидации всех форм расизма и расовой дискриминации и полного искоренения апартеида в Южной Африке,

*сожалея*, что некоторые виды деятельности в рамках второго Десятилетия, намеченные на период 1985—1989 годов, не были осуществлены из-за нехватки финансовых средств.

*признавая* важность укрепления, где это необходимо, национального законодательства и учреждений по развитию расовой гармонии,

*сознавая* важность и масштабы такого явления, как трудящиеся-мигранты, а также усилия, предпринятые международным сообществом для улучшения защиты прав человека трудящихся-мигрантов и их семей,

*с удовлетворением отмечая* Декларацию по апартеиду и его разрушительным последствиям на юге Афри-

ки<sup>60</sup>, единодушно принятую Генеральной Ассамблеей на ее шестнадцатой специальной сессии 14 декабря 1989 года, в которой изложены руководящие принципы относительно того, как покончить с апартеидом.

1. *вновь заявляет*, что все формы расизма и расовой дискриминации, особенно в их узаконенной форме, такой как апартеид, или вытекающие из официальных доктрин расового превосходства или расовой исключительности, относятся к числу наиболее серьезных нарушений прав человека в современном мире и что с ними следует бороться, используя все имеющиеся средства:

2. *постановляет*, что международное сообщество в целом и Организация Объединенных Наций в частности должны и впредь уделять первоочередное внимание программам борьбы против расизма, расовой дискриминации и апартеида и активизировать в ходе второго Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации свои усилия, с тем чтобы оказывать поддержку и помощь жертвам расизма и всех форм расовой дискриминации и апартеида, особенно в Южной Африке и на оккупированных территориях и территориях, находящихся под иностранным господством:

3. *призывает* все правительства и международные и неправительственные организации расширить и активизировать свою деятельность по борьбе против расизма, расовой дискриминации и апартеида и по оказанию помощи и поддержки жертвам этих зол;

4. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>59</sup>, в котором содержится информация о деятельности правительств, специализированных учреждений, региональных межправительственных организаций и неправительственных организаций, а также органов Организации Объединенных Наций по осуществлению Программы действий на второе Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации.

5. *отмечает и приветствует* усилия по координации всех осуществляемых в настоящее время системой Организации Объединенных Наций программ, которые имеют отношение к целям второго Десятилетия, и призывает Координатора мероприятий в рамках второго Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации продолжить его усилия:

6. *приветствует* предстоящую публикацию свода национальных законов стран всего мира о борьбе с расовой дискриминацией<sup>61</sup> и просит Генерального секретаря как можно скорее препроводить это издание правительствам:

7. *просит* Генерального секретаря продолжить исследование последствий расовой дискриминации в об-

<sup>56</sup> Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.83.XIV.4 и исправление.

<sup>57</sup> Там же, глава II.

<sup>58</sup> A/45/525.

<sup>59</sup> A/45/443.

<sup>60</sup> Резолюция S-16/1, приложение.

<sup>61</sup> HR PUB/1990/8.

ласти образования, профессиональной подготовки и трудоустройства для детей из числа меньшинств, особенно детей трудящихся-мигрантов, и представить, в частности, конкретные рекомендации в отношении осуществления мер по преодолению последствий этой дискриминации:

8. *напоминает* о докладах Генерального секретаря, касающихся исследования о роли деятельности частных групп в борьбе против расизма и расовой дискриминации<sup>62</sup>;

9. *с удовлетворением отмечает* прогресс, достигнутый в подготовке типовых законов, которые служили бы руководством для правительств в деле принятия новых законодательных актов о борьбе с расовой дискриминацией, и просит Генерального секретаря выработать окончательные тексты типовых законов и справочника по процедурам правовой защиты для жертв расовой дискриминации и как можно скорее опубликовать и распространить эти тексты:

10. *вновь обращается с предложением* к Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры ускорить подготовку учебных материалов и учебных пособий для содействия обучению, подготовке кадров и учебной деятельности по вопросам прав человека и борьбы с расизмом и расовой дискриминацией, уделяя особое внимание деятельности на уровне начального и среднего образования:

11. *принимает к сведению* исследование Специального докладчика Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств по вопросу о достигнутых результатах и препятствиях, возникших в ходе первого Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации и первой половины второго Десятилетия<sup>63</sup>:

12. *просит* Генерального секретаря опубликовать исследование Специального докладчика и распространить его как можно в более широких масштабах:

13. *считает*, что для достижения целей второго Десятилетия следует уделять одинаковое внимание всем частям Программы действий на второе Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации:

14. *сожалеет*, что часть программы на период 1983–1989 годов еще не выполнена из-за отсутствия надлежащих средств, на что указывается в докладе Генерального секретаря, представленном Экономическому и Социальному Совету на его первой очередной сессии 1990 года<sup>64</sup>:

15. *просит* Генерального секретаря безотлагательно провести те запланированные на период 1985–

1989 годов мероприятия, которые еще не проведены, и приступить к осуществлению мероприятий, намеченных на двухгодичный период 1990–1991 годов:

16. *вновь подтверждает* необходимость выполнения плана мероприятий, предложенного на период 1990–1993 годов и содержащегося в приложении к резолюции 42/47 Генеральной Ассамблеи:

17. *просит* Генерального секретаря во исполнение резолюций 42/47 и 44/52 Генеральной Ассамблеи предусмотреть включение необходимых и дополнительных ресурсов в бюджет по программам на двухгодичный период 1990–1991 годов и предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1992–1993 годов с целью обеспечить осуществление мероприятий в рамках второго Десятилетия:

18. *просит также* Генерального секретаря сообщить Генеральной Ассамблее о шагах, предпринятых в связи с положениями пункта 17, выше:

19. *просит далее* Генерального секретаря при осуществлении этого плана мероприятий продолжать уделять первоочередное внимание мерам по борьбе против апартеида:

20. *призывает* правительства поощрять позитивные перемены в Южной Африке, основанные на руководящих принципах, изложенных в Декларации по апартеиду и его разрушительным последствиям на юге Африки<sup>60</sup>, в частности путем сохранения существующих мер, принимаемых в отношении Южной Африки, до тех пор, пока не появятся четкие свидетельства глубоких и необратимых перемен:

21. *просит* Генерального секретаря продолжать уделять особое внимание положению трудящихся-мигрантов и их семей и регулярно включать в свои доклады полную информацию о таких трудящихся:

22. *предлагает* всем правительствам, органам системы Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям и другим межправительственным организациям, а также заинтересованным неправительственным организациям, имеющим консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, принимать всестороннее участие в запланированных, но еще не проведенных мероприятиях на периоды 1985–1989 годов и 1990–1993 годов, активизируя и расширяя свои усилия с целью скорейшей ликвидации апартеида и всех форм расизма и расовой дискриминации:

23. *считает*, что добровольные взносы в Целевой фонд для Программы Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации являются неизменным условием осуществления вышеупомянутых программ:

<sup>62</sup> А/41/550, А/43/631 и А/44/575.

<sup>63</sup> А/45/525, приложение.

<sup>64</sup> См. E/1990/50, пункт 31.

24. *вновь с сожалением отмечает*, что нынешнее положение Целевого фонда является неутешительным;

25. *настоятельно призывает* в этой связи все правительства, организации и отдельных лиц, которые в состоянии сделать это, вносить щедрые взносы в Целевой фонд и с этой целью просит Генерального секретаря продолжать обеспечивать соответствующие контакты и инициативы для привлечения взносов;

26. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о деятельности в рамках второго Десятилетия<sup>5 9</sup> и вновь предлагает Экономическому и Социальному Совету представлять Генеральной Ассамблее ежегодно в течение Десятилетия доклады, содержащие, в частности:

a) перечень осуществляемых или планируемых мероприятий, направленных на достижение целей второго Десятилетия, включая мероприятия правительств, органов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и других международных и региональных организаций, а также неправительственных организаций;

b) обзор и оценку этих мероприятий;

c) его предложения и рекомендации;

27. *постановляет* сохранить пункт, озаглавленный "Осуществление Программы действий на второе Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации", в своей повестке дня в течение всего второго Десятилетия и рассмотреть его в первоочередном порядке на своей сорок шестой сессии.

*68-е пленарное заседание,  
14 декабря 1990 года*

#### 45/106. Осуществление Международного плана действий по проблемам старения и связанных с ним мероприятий

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 44/67 и 44/76 от 8 декабря 1989 года и подтверждая все соответствующие положения этих резолюций, особенно те из них, в которых были одобрены приоритеты и рекомендации, сформулированные Экономическим и Социальным Советом в его резолюции 1989/50 от 24 мая 1989 года,

*отмечая*, что Экономический и Социальный Совет в своей резолюции 1989/50 рекомендовал созвать совещание специальной рабочей группы Комиссии социального развития на ее тридцать второй сессии для осуществления контроля за подготовительными мероприятиями, посвященными десятой годовщине принятия Международного плана действий по проблемам старения<sup>16</sup>,

*с беспокойством отмечая*, что, хотя в своей резолюции 43/93 от 8 декабря 1988 года она рекомендовала рассматривать вопрос о старении в качестве первоочередного в среднесрочном плане на период 1992–1997 годов, объем ресурсов, ассигнованных на подпрограмму 7 (Проблемы старения) раздела 8 (Деятельность, связанная с глобальными вопросами социального развития) в бюджете по программам на двухгодичный период 1990–1991 годов<sup>65</sup> Центру по социальному развитию и гуманитарным вопросам Секретариата, недостаточен для надлежащего осуществления программы и обеспечения ей рекомендуемой первоочередности,

*с беспокойством отмечая также*, что с 1982 года взносы в Целевой фонд Организации Объединенных Наций по проблемам старения постоянно сокращаются, в результате чего сужается его ресурсная база, и что, если эта тенденция не будет обращена вспять и Фонд не будет укреплен, многие приоритетные просьбы не будут удовлетворены и осуществлению Плана действий будет нанесен ущерб именно там, где он больше всего необходим, - в развивающихся странах,

*признавая*, что престарелые представляют ценность для общества и способны внести существенный вклад в процесс развития,

*сознавая* необходимость новаторского и эффективного международного сотрудничества по проблемам старения для достижения самообеспеченности стран в решении проблем старения их населения,

*признавая также* сложность и стремительность процесса старения населения мира и необходимость иметь общую основу и рамки для действий по защите и поощрению прав престарелых, включая тот вклад, который престарелые могут и должны вносить в жизнь общества,

*напоминая* об учреждении в Дакаре в 1989 году Африканского геронтологического общества,

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря по вопросу о старении<sup>66</sup>,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря по вопросу о старении;

2. *одобряет* программу мероприятий по проблемам старения на 1992 год и последующий период, изложенную в докладе Генерального секретаря;

3. *настоятельно призывает* государства-члены, заинтересованные органы, организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций, межправительственные организации и неправительственные организации принять участие в программе мероприя-

<sup>65</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок четвертая сессия, Дополнение № 6 (A/44/6/Rev.1)*, том I.

<sup>66</sup> A/45/420.